

POLIFONÍA ESPAÑOLA DEL S.XX. Vol. 1

Coral Polifónica Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
Director: Falcón Sanabria.



Universidad de
Las Palmas de Gran Canaria.
Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Servicios Sociales.

XXV Aniversario
Coral Polifónica Universidad
de Las Palmas de Gran Canaria.



POLIFONÍA ESPAÑOLA

<u>POEMA CORAL DEL ATLÁNTICO</u>	13:07	Juan José Falcón Sanabria. Texto: Orlando Hernández.
(01) EL AMANECER	3:15	
(02) EL MEDIODÍA	2:52	
(03) LA TARDE	2:56	
(04) LA NOCHE	4:03	
<u>TRES EPITAFIOS</u>	6:37	Rodolfo Halffter. Texto: Miguel de Cervantes.
(05) DON QUIJOTE	2:01	Solos: Soprano: Carmen Vega.
(06) DULCINEA	1:24	Baritono: Angel Rodríguez.
(07) SANCHO PANZA	3:12	
(08) <u>CHÁCARAS BLANCAS</u>	2:13	Juan José Falcón Sanabria. Texto: Orlando Hernández.
(09) <u>LO QUE SE NOS QUEDA*</u>	2:38	Lothar Siemens. Texto: Agustín Millares.

Producción Ejecutiva: Jorge L. Miranda. **Maestro de sonido y edición digital:** Antonio Miranda.
Preamplificador de microfona diseñado y realizado por Luis Acuña Cruz. **Diseño Gráfico:** G.C.D - J. Saturno.
Portada: Juan José Gil. "Silencio Polifónico". **Fotografía:** Manuel Montero (interior) Francisco Rojas (portada).
Grabado en la Iglesia de Santo Domingo entre los meses de Noviembre de 1992 y Junio de 1993.
Una producción de Gofio Records para la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
GOFIO RECORDS: c/Luis Antunez, 46. 35006. LAS PALMAS. Tel/fax.: 34/ (9) 28/ 242567.

DEL SIGLO XX. VOL. 1

<u>TRÍPTICO*</u>	5:56	Joaquín Pildain. Texto: Urbano Santos/ Miguel Hernández.
(10) MI MANO AMOR	2:00	
(11) MUERDO EL PAN DE LOS HOMBRES	2:14	
(12) CASI NADA	1:42	
(13) <u>CANTAR DEL ALMA</u>	5:08	Federico Mompou. Texto: San Juan de la Cruz. Soprano solista: Maribel Cabrera.
(14) <u>SE FUE*</u>	2:21	Guillermo García Alcalde. Texto: Pedro de Silva.
(15) <u>SANTA MARÍA</u>	1:18	Federico Mompou. Cántiga: Alfonso X el Sabio.
(16) <u>ARRORRÓ</u>	2:38	Juan José Falcón Sanabria. Tema popular canario. Soprano solista: Maribel Cabrera.
Tiempo Total:	42:20	

*Primera grabación mundial.

La Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, ente responsable en nuestra sociedad de los fundamentos del conocimiento y el fomento de la cultura, también tiene entre sus cometidos el de abarcar aquellas manifestaciones culturales cuyo ámbito se desvía de las distintas disciplinas que se imparten en su actividad docente. De esta manera, la Universidad, a través del **Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Servicios Sociales** fomenta diversas actividades artísticas, dentro de las cuales presta atención especial a la Música.

La **Coral Polifónica de Las Palmas** en el XXV aniversario de su fundación se integra en la **Universidad de Las Palmas de Gran Canaria** como **Coral Polifónica Universidad de Las Palmas de Gran Canaria**. Con ello, se pretende que este colectivo cultural con veinticinco años de historia y prestigio se ubique en el contexto universitario, para que, todos los objetivos trazados en técnica e investigación de estilos puedan seguir evolucionando a la altura que la coral pretende.

Así pues, y, dentro del **Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Servicios Sociales**, el **Aula de Música** de la Universidad va a potenciar el canto coral bajo dos aspectos; por una parte la **Schola Cantorum**, bajo la dirección de Emilio Tabraue, fomentará el canto coral entre los estudiantes universitarios, y por otra **La Coral Polifónica** dirigida por Juan José Falcón Sanabria ofrecerá la posibilidad a los postgraduados de seguir desarrollando su afición desde la experiencia adquirida, así como la estabilidad de una continuidad ininterrumpida.

El canto coral tiene la posibilidad de dar a nuestra cultura, desde una participación activa y viva, las más altas cotas de estilística musical; por ello, se ha tomado la determinación de implantar esta forma específica de fomento cultural, tanto en la formación del universitario, como en su proyección cara al futuro, y todo ello, en el ámbito del contexto social que caracteriza los planteamientos culturales de nuestra Universidad.

Mariano Chirivella

Vicerrector de Extensión Universitaria y Servicios Sociales.



Coral Polifónica Universidad de Las Palmas de Gran Canaria



La Coral Polifónica fue fundada por la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria. Comienza su andadura musical a partir del año 1968. Desde sus inicios, su fundador y director Juan José Falcón Sanabria ha logrado disponer de un amplio repertorio, que abarca desde la polifonía clásica hasta la música coral contemporánea. Con la obtención de dos primeros premios nacionales en los concursos de Coros y Danzas de la Sección Femenina, se inicia la fecunda carrera de esta coral. Asimismo, cabe mencionar entre las manifestaciones más representativas, su reiterada participación en el Día Internacional del Canto Coral en Barcelona, siendo elegida en 1979 para representar a España en el concierto de clausura; su gira de conciertos por las principales provincias de Andalucía y Asturias, IV Encuentro de Polifonía Juvenil de Cuenca (1983), Encuentro Coral del Mediterráneo en Málaga (1988), Semana de Música Contemporánea en Madrid (1990).

A partir del año 1981 la Coral Polifónica de Las Palmas inicia sus colaboraciones con la Orquesta Filarmónica de Las Palmas entre las que destacan obras como:

Réquiem de Mozart (dirigida por Antoni Wit); Misa en Re Mayor y Op. 86 de Dvorak (dirigidas por José Ramón Encinar); Oratorio de Pascua, BWV 249 de J. S. Bach (dirigida por Ray Goodman); Misa en Sol Mayor de F. Schubert, Credo de Vivaldi y Cantata 140 de J. S. Bach (dirigidas por Sabas Calvillo); Concierto para piano, orquesta y coro masculino de F. Bussoni (dirigida por Christopher Adey); Magnificat, BWV 249 de J. S. Bach (dirigida por J. Collado); Iguaya de Falcón Sanabria (dirigida por Max Bragada Darman).



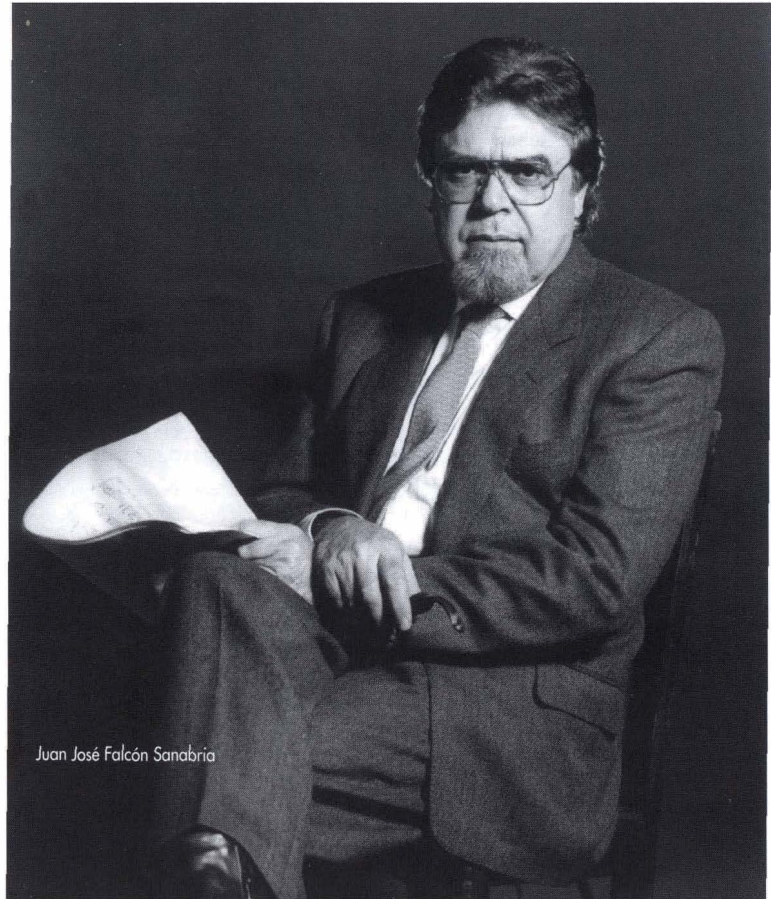
Intervenciones de la Coral Polifónica en el ámbito internacional:

Invitación de la Universidad Politécnica de Szczecin para participar en el Festival Piesni Choralniej y Organowy de Miedzzydroje. Con tal motivo da conciertos en las ciudades polacas de Varsovia, Cracovia, Szczecin, Koszalin y Kamien-Pomosky (1978). Invitación de la Alcaldía de la ciudad de Riga (Letonia-URSS), al Festival de Canto y Danza de la mencionada república (1985). Europalia 85, en Bruselas (1985). En 1992 la Coral participa en el "IV Festival Internacional de Coros Profesor Julio Villarroel", en la Isla Margarita en Venezuela, y en el "Primer Encuentro Internacional de Coros Ciudad de Barcelona". En esta ciudad la Coral recibió la Orden "Ciudad de Barcelona". En 1993 participa en el Oskarshamn International Choir Festival siendo seleccionada para la fase final del concurso.

En la labor de esta Coral se encuentran numerosas grabaciones para RTVE, tanto en el ámbito regional y nacional ("España en directo", "Nuestro Arte", "Documento") como internacional (emisión en la televisión de Letonia (URSS) y Canal 1 de la TV Sueca).

Discografía:

- *Maestros de Capilla de la Catedral de Las Palmas*, encargado por el Ministerio de Educación y Ciencia para la colección Monumentos Históricos de la Música Española.
- *Himno a Canarias*. Consejería de Cultura y Deportes del Gobierno Autónomo de Canarias (1986).
- *L.P. de la IV Edición del Encuentro de Polifonía Juvenil de Cuenca* (1983).



Juan José Falcón Sanabria

Juan José Falcón Sanabria (Las Palmas de Gran Canaria 1936).

Su labor se desarrolla en tres vertientes: docencia, dirección coral y composición. Asimismo funda las corales "Alba Vox", Coral Polifónica de Las Palmas y "Schola Cantorum" de la Universidad de Las Palmas. Es socio numerario del Museo Canario, profesor de composición del Conservatorio Superior de Música de Las Palmas y director del Aula de Música de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Sus composiciones abarcan la música coral, de cámara, sinfónica y sinfónico-coral. Como compositor parte de la tonalidad, pasa por la estética impresionista, el atonalismo, dodecafonismo, serialismo y estructuralismo, y converge finalmente en la investigación exhaustiva de las texturas rítmicas y sonoras.

Sus obras Kyros, Aleph y Agáldar forman el disco grabado por la London Symphony (dirigida por José Ramón Encinar). También son intérpretes de sus obras la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, la Sinfónica de Tenerife, La Orquesta Nacional de España, la ORTV Española, la NDR de Hamburgo, La Filarmónica Estatal y la ORTV de Moldavia, la Filarmónica Eslovaca y la Filarmónica

Checa, que estrenó en el Festival de Música de Canarias de 1992 "Atlántica", para coro y orquesta, (dirigida por Jiri Behlolavek).

Sobre texto de Orlando Hernández, el "Poema Coral del Atlántico" (1973), inspirado en el "Poema Del Mar" del pintor grancanario Néstor de la Torre, es una obra de partida. El autor abandona en ella el concepto de la jerarquía tonal para dar comienzo a su propia andadura. Plantea unos esquemas armónicos basados en acordes de libre estructuración, de los que emana el sentido horizontal de las líneas melódicas y una serie de "ostinati" que, como en "La Noche", definen atmósferas envolventes del contenido temático, evocando la concepción impresionista del discurrir sonoro.

Chácaras Blancas (1975), fue estrenada en 1977 por el Coro de Cámara de la Radio Nacional de Finlandia. Es la primera composición coral dodecafónica del autor. La serie se divide en dos conceptos: por una parte, sus



cuatro notas finales forman un "ostinato" rítmico que le da carácter y vivacidad a la pieza, y por otra, el resto de la serie forma el contenido temático de las voces, contenido que parte de las intenciones estéticas del texto.

Guillermo García Alcalde

Guillermo García Alcalde (*Luarca - Asturias 1940*). Hizo estudios universitarios y musicales en Oviedo y periodísticos en La Laguna y Madrid. Actualmente es director general de Editorial Prensa Canaria, S. A.

Su actividad en la crítica y el ensayismo musical se extiende a numerosos periódicos, revistas y publicaciones especializadas.

Es miembro correspondiente de las Reales Academias de Bellas Artes de San Fernando (Madrid) y San Miguel Arcángel (Canarias), así como socio de número del Museo Canario.

La obra presentada en este disco, "Se fue", pertenece al tríptico coral "Epitafio", que el autor escribió sobre poemas de Pedro de Silva. La técnica compositiva es resultado sonoro de una concepción horizontal enraizada en la tonalidad, que se rige por un atonalismo libre al superponer las voces. Junto a ello, una adecuada planificación de las tensiones rítmicas con las alturas logra conectar y fusionarse con el dramatismo del texto.



Joaquín Pildain (Tolosa 1927). Realizó estudios musicales con F. Escudero, y Guridi. Amplió su formación como organista en París con Rebulot y Litaize.

Posee los títulos de piano, órgano, composición y musicología. Es premio de la Escuela Superior de Música Sagrada (1961), de composición Ciudad de Avila (1968), del Conservatorio de Madrid.

El Tríptico que forma parte de esta grabación incluye dos poemas. Las dos primeras páginas, "Mi mano amor" y "Muerdo el pan de los hombres" tienen texto castellano de Urbano Santos, a partir de la traducción de unos versos de la francesa Marie Noël; y el tercero, "Casi Nada", lleva texto de Miguel Hernández. Aunque puede decirse que presenta concomitancias con la escuela francesa de "Los Seis", especialmente con las técnicas de composición coral de Poulenc, su obra está fuertemente definida y tensionada por un hondo nacionalismo hispánico de gran vigor y fuerza armónica.

Lothar Siemens Hernández (Las Palmas de Gran Canaria 1941). Empresario, musicólogo y compositor. Realizó las especialidades de Musicología, Etnología y Prehistoria en Hamburgo.

Es académico y miembro de varias instituciones científicas nacionales y extranjeras, y en la actualidad presidente del Museo Canario, cuyo departamento de Musicología dirige.

"Lo que se nos queda", con texto del poeta canario Agustín Millares, es una breve pieza de intencionalidad atonal y rasgos formales motetísticos, tanto en el tratamiento de las texturas, con utilización de técnicas como el "vicinium" y alternancia de homofonía e imitación, como en la búsqueda de intervalos desnudos de octava en las cadencias principales.

"Silencio Polifónico" (1993), la obra de la portada, ha sido realizada expresamente para este primer volumen de la colección por el pintor grancanario Juan José Gil.



Federico Mompou

Federico Mompou, (1893 - 1987), compositor catalán, miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Jorge (1951) y Premio Nacional de la sección sinfónica y de cámara de compositores y músicos españoles. Su trayectoria como compositor se desarrolló en un estilo totalmente individual, que tiene su fundamento en formas y modelos propios, creando así un nuevo primitivismo que él denominó "Recomienzo". Sus características principales son la casi total ausencia de modulaciones armónicas y el desarrollo temático reducido a un espacio mínimo, incluso inexistente en ocasiones.

En el disco se incluyen dos obras para coro mixto "a cappella": el "Cantar del alma", adaptación coral del poema de San Juan de la Cruz (S. XVI) a partir de una primera versión para corno y órgano revisada por el autor y "Santa María", armonización y adaptación coral de una cántiga de

Alfonso X el Sabio (S. XII).

Rodolfo Halffter

Rodolfo Halffter, compositor madrileño (1900-1991) formó parte del llamado "Grupo de los Ocho" junto a su hermano Ernesto, Salvador Bacarisse, Julián Bautista, Rosa García Ascot, Juan José Mantecón, Gustavo Pittaluga y Fernando Remacha.

Como compositor, su trayectoria partió del neoclasicismo nacionalista y posteriormente, adoptó el sistema serial, que transformó rápidamente en opción personal.

Los "Tres Epitafios" (1947-1953) de esta grabación están compuestos sobre los que Cervantes dedicó a las sepulturas de Don Quijote, Dulcinea y Sancho Panza en su universal novela "Don Quijote de la Mancha". Escritos para cuatro voces mixtas "a capella", pueden ubicarse en el estilo neoclásico nacionalista. Mayer-Serra puntualiza: "En esta obra austera y sobria, evocadora de los viejos romances españoles que Salinas coleccionó en "De música libri septem" (Salamanca, 1599). Halffter se mantiene dentro del espíritu tradicional de la música hispánica, presente en la mayor parte de sus composiciones".



The University of Las Palmas is responsible for the promotion of knowledge and culture in our Society. However, not all the cultural events which are organised by the University necessarily have to do with the teaching activities. One of the areas which this University, through its **Vice-Chancellorship of Social Services and Furthering Education**, has nurtured with particular care has been the field of Music.

The **Polyphonic Choir of Las Palmas** celebrated its XXVth anniversary by becoming part of the **University of Las Palmas de Gran Canaria**. The new **Polyphonic Choir-University of Las Palmas de Gran Canaria** hopes to continue evolving in the constant pursuit of new techniques and styles which has marked its last twenty five years of history.

The **area of Music** will be promoted on two fronts by the **Vice-Chancellorship of Social Services and Furthering Education**: on the one hand, through the **Schola Cantorum**, made up of University students and under the direction of Emilio Tabraú and on the other, through the **Polyphonic Choir** under the direction of Juan José Falcón Sanabria which will give postgraduate students an opportunity to continue pursuing their musical and choral interests and aptitudes.

The active and constant participation of our Society in choral work will enrich our cultural circles with ever *higher standards of musical stylistics*. *The evident cultural benefits to be reaped not only for the University but for the whole of our Society, both for present and future generations, are what have led the Vice-Chancellorship to have espoused such a noble cause.*

Mariano Chirivella

Vice-Chancellor of Furthering Education and Socials Services.

Coral Polifónica Universidad de Las Palmas de Gran Canaria



This choir was set up by the Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria. Its début in Society occurred in 1968. From the very beginning of its career, the founder and director, Juan José Falcón Sanabria traced out an original style for the choir which has always performed a wide compendium of musical pieces, from classical through to contemporary arrangements. Recognition for the choir's merits did not take long to appear. Two first prizes in national contests of Choral and Dance Groups, organized by the Sección Femenina, marked the beginning of a star-studded career. Among many other activities of the choir, perhaps the most important are its constant presence in the Día Internacional del Canto Coral, held every year in Barcelona (above all, in 1979, when it was chosen to represent Spain in the concert of the closing ceremony), its multiple tours around the provinces of Andalusia and Asturias, its participation in the IV Encuentro de Polifonía Juvenil (the IVth edition of Youth Polyphonics) in Cuenca (1983), the Encuentro Coral del Mediterráneo (Mediterranean Choirs) in Málaga (1988) and the Semana de Música Contemporánea (Contemporary Music Week) in Madrid (1990).

As of 1981, the Polyphonic Choir began to work with the Philharmonic of Las Palmas on pieces such as Mozart's Requiem (conducted by Antoni Wit), Dvorak's 86 and Mass in Reh Major Offering (conducted by Ray Goodman), Schubert's Mass in Soh Major, Vivaldi's Credo and Bach's Cantata 140 (conducted by Sabas Calvillo), Bussoni's Concerto for piano, orchestra and male choir (conducted by Christopher Adey), Bach's Magnificat and BWV 249 (conducted by J. Collado) and Iguaya by Falcón Sanabria (conducted by Max Bragado Darman).

The Polyphonic's international appearances have included its participation in the Festival Piesni Choralnej y Organowy in Miedzyszdroje on the invitation of the Polytechnic University of Szczecin. On this occasion, the choir gave concerts in Warsaw, Krakow, Szczecin, Koszalin and Kamien-Pomosky (1978). The choir was also invited by the Mayor of the city of Riga in Lethonia (the former USSR) to participate in the Republic's Festival of Song and Dance in 1985. The choir also took part in Europalia 85 in Brussels. In 1992, the choir took part in the "IVth International Choir Festival Profesor Julio Villarroe!" in Isla Margarita in Venezuela. It also took part in the "Primer Encuentro Internacional de Coros, Ciudad de Barcelona" in the same year. Here, the choir received the distinction of the condecoration of the Order of the City of Barcelona. In 1993, the choir got through to the final round of the competition in the Oskarshamn International Choir Festival.

The choir has also been active in the field of television appearances and has taken part in programmes such as *"España en directo"*, *"Nuestro Arte"*, *"Conciertos de Navidad"*, *"Documento"*, *"Concierto Sacro de Semana Santa"* (broadcast on the Lethonian and Swedish TV) to name only a few, together with its long history of broadcasts from the Teatro Pérez Galdós in Las Palmas de Gran Canaria.

Records:

The choir has produced *"Maestros de Capilla de la Catedral de Las Palmas"* (Chapelmasters of the Cathedral of Las Palmas) which was commissioned by the Ministry of Education as part of its collection, "Historical Monuments in Spanish Music".

It has also recorded *"Himno a Canarias"*. Consejería de Cultura y Deportes of the Autonomous Government of the Canary Islands (1986).

The choir is also included in the LP of the IVth Edition of the Encuentro de Polifonía Juvenil (Cuenca, 1983).



Coral Polifónica Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Juan José Falcón Sanabria (Las Palmas de Gran Canaria, 1936).

This famous Canary islander's work has always developed along three different lines: teaching, choral direction and composition. He set up the two choirs "Alba Vox" the Polyphonic Choir of Las Palmas and "Schola Cantorum" in the University of Las Palmas. He is on the board of the Museo Canario and teaches composition in the Conservatorio Superior de Música in Las Palmas as well as being the director of the Aula de Música in the University of Las Palmas de Gran Canaria. His compositions range from choir music through to symphonic and symphonic-choir arrangements. Using a theory of Impressionism, the composer moves gradually through the process of tonality, atonality, dodecaphonism, serialism and structuralism an exhaustive quest for new sound and rhythm textures. His works *Kyros*, *Aleph* and *Agáldar* are all included on the record interpreted by the London Symphony Orchestra (conducted by José Ramón Encinar). His works have been interpreted by orchestras all over the world such as the Philharmonic Orchestra of Gran Canaria, the *Symphonic Orchestra of Tenerife*, the *National Spanish Orchestra*, the *Spanish Television Orchestra*, the *NDR of Hamburg*, the *State Philharmonic* and the *State Television Orchestra* in

Moldavia, the *Slovak Philharmonic* and the *Czech Philharmonic* (conducted by Jiri Behiovalek) which interpreted the first public performance of "Atlántica", a symphony for choir and orchestra, in the 92 edition of the Festival of Music in the Canary Islands. His "Poema Coral del Atlántico" was inspired by the painting of the famous painter from Gran Canaria, Néstor de la Torre, "Poema del Mar" (Ode to the Sea). The composer works on the text of Orlando Hernández and produces a work where the rhythms and harmonies are scattered at random over the horizontal unity of a series of melodies and recurrent themes such as in "La Noche" which draw the whole work together like splashes of colour on an impressionistic canvas.

"Chácaras blancas" (1975) was first performed in 1977 by the Chamber Choir of the Finnish National Radio. This is the first of the composer's dodecaphonic compositions for choirs. The series is recurrent theme which confer vigour and spirit on the composition whilst the rest of the series form the thematic content of the voices worked around the aesthetic intention of the text.

Guillermo García Alcalde (*Luarca-Asturias, 1940*). He began his University studies and study of Music in Oviedo and completed his University training in Media studies in La Laguna, first and then, Madrid.

His work as a reviewer of musical work has been published in countless newspapers, magazines and specialist journals.

He belongs to the Academy of Fine Arts of San Fernando (Madrid) and Saint Michael the Archangel (the Canary Islands). He is also one of the Board members of the Museo Canario.

His work recorded here, "Se fue" belongs to the triptych for choirs, "Epitafios" based on the poems of Pedro de Silva. The composition is the result of the interweaving of a harmonious horizontal tonality upon which the voices incide at random. The rhythm is carefully constructed to coincide with the crescendoes thereby heightening the tension and dramatic overtones of the text.

Joaquín Pildain (*Tolosa, 1927*) where he was also to embark upon his first incursions into the world of Music. Later, he worked under the guidance of, first, F. Escudero and then, in Madrid, under Guridi. He continued his studies as an organist in Paris with Reboulot and Litaize where he worked on improvisation with Souberbielle.

The "Tríptico" of his which is included in this recording is based on the work of two poets. The first two pages "Mi mano amor" and "Muerdo el pan de los Hombres" are the Spanish version of verses by the French poet, Marie Noël. The third is based on the text "Casi nada" by Miguel Hernández.

Although his work is slightly reminiscent of the French School of "Los Seis" and most specifically in technique, of Poulenc, the strength and force of the highly defined, tense harmony bear all the hallmarks of Spain.



*L*othar Siemens Hernández, (Las Palmas de Gran Canaria, 1941) *businessman, musicologist and composer.* He studied Musicology, Ethnology and Pre-History at the University of Hamburg. At present, he holds the post of Director of the Museo Canario, whose department of Musicology he heads, apart from which he is a member of the Royal Academy of Arts and other national and international institutions.

"Lo que se nos queda" based on the text of the poet Agustín Millares, is a brief piece framed in the motet style, both from the perspective of formal techniques such as the vicinium and constant alternation between homophony and imitation and from the persistent quest after the respite of sparse moments of octaves in clearings produced in the density of the main underlying rhythmical structure.

*F*ederico Mompou was a Catalan composer who lived from 1893 to 1987. He was an associate member of the Royal Academy of Arts of San Jorge (1951) and was awarded the national prize in Symphonic and Chamber Music composition. His work as a composer was highly original. Indeed, he was to create a new kind of Primitivism which he was to call "Recomienzo" (Beginning again). The main features of his work are the almost complete absence of modulations of harmonies and the development of themes reduced to the minimum, even, on occasions, non-existent.

Two of his works are included on this record, both of which were composed for mixed choir "a cappella". The first, "Cantar del alma" (The Soul's song) is based on a poem of San Juan de la Cruz's (XVIIth cent.) and is a reworking of a first version for horn and organ. The second piece, "Santa María" is a verse of Alfonso X el Sabio (Alfonso X The Wise: XIIIth cent.) set to music and adapted for choirs.

Rodolfo Halffter, born in Madrid (1900-1991) formed part of the group of composers known as the "Grupo de los Ocho" together with his brother, Ernesto, Salvador Bacarise, Julián Bautista, Rosa García Ascot, Juan José Mantecón, Gustavo Pittaluga and Fernando Remacha.

His work as a composer was originally heavily influenced by the Neo-Classicism which was popular in Spain at that time but soon he was to experiment with serial pieces which were later to prove to be the dominant line in his work.

The "Tres Epitafios" (Three Epitaphs: 1947-1953) included on this record are composed around the immortal inscriptions for the tombs of Don Quixote, Sancho Panza and Dulcinea to be found in Cervantes' masterpiece, "Don Quijote de La Mancha". The work was composed for four voices "a capella" and are representative of the Neo-Classicism, popular in Spain at that time. Mayer-Serra comments, "In this sombre and stark piece, reminiscent of the great Spanish epics of old that Salinas compiled in "De música libri septem" (Salamanca, 1599), Halffter evokes the traditional spirit of Hispanic music which pervades most of his work".

SOPRANOS

Acosta Suárez, Gloria • Cabrera Carrasco, Dory • Cabrera Carrasco, Maribel
Carballo Carrión, Elisa Isabel • Grimaldi Peña, Isabel • Hernández Santana, Lidia Esther
López Cano, Juana María • López Cano, Monserrat • Martín Torres, Reyes
Suárez Guedes, María del Carmen • Vega Martínez, María del Carmen

CONTRALTOS

Afonso Padrón, Nadia • Artiles Quevedo, Isabel • Erm, Helga
Espejo Carrillo, Adelina • Flores Ossorio, Olga • García Rodríguez, María del Carmen
González Machín, Inés • León Sánchez, Sonia • López Padrón, Conchi
Pérez Hernández, Noelia • Rodríguez Rodríguez, Lina • Santana Santana, Inmaculada

TENORES

Alvarez Santana, Carlos • Cobo Machín, Luis Jorge • Domínguez Sánchez, Edmundo
Esquíroz Gaume, Carlos • Guerra Aguiar, Fernando • Jiménez Betancor, Miguel Angel
Peña Pérez, Gustavo • Santana Figueras, Federico • Toledo González, Agustín
Zerpa Falcón, Heriberto

BAJOS

Aguiar Castellano, Manuel • Eisman Torres, Antonio José • Falcón Sanabria, Ismael
López Gil, Emilio • López Gil, Gregorio • Pérez Hernández, José Manuel
Quintero Hernández, Enrique • Rodríguez Marquez, Angel • Sánchez Hernández, José Luis
Stark, Martín • Suárez Martín, Fidel • Tabraue El Jaber, Emilio

DIRECTOR

Juan José Falcón Sanabria

Coral Polifónica Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.